

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica**  
**Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica**

Číslo: 1230-3434/2020/4,6/470260106/Z26-SP

Banská Bystrica dňa 04.02.2020



## **R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a § 120 ods. 1 zákona 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 1, § 3 ods. 3 písm. b) bodu č. 3 a § 3 ods. 3 písm. b) bodu č. 4 zákona o IPKZ, § 61 stavebného zákona, podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, § 66 stavebného zákona a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

### **zmenu integrovaného povolenia**

vydaného rozhodnutím č. 816/128/OIPK/470260106/2006/Mš zo dňa 02. 08. 2006, v znení jeho neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

#### **„Výroba odliatkov za vysokého tlaku“,**

Priemyselná 12,  
965 63 Žiar nad Hronom  
(ďalej len „prevádzka“),

prevádzkovateľa a stavebníka:

Názov:	Fagor Ederlan Slovensko, a.s.
Adresa:	Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom
IČO:	36 022 934
Variabilný symbol:	470260106,

**ktorou**

- povoľuje uskutočnenie vodnej stavby „Intenzifikácia deemulgačnej stanice“ (bod a);
- mení a dopĺňa integrované povolenie a povoľuje vykonávanie činností v prevádzke (bod b);

**a) podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 3 zákona o IPKZ a § 66 stavebného zákona povoľuje uskutočnenie vodnej stavby „Intenzifikácia deemulgačnej stanice“ na pozemkoch parc. č. 708 a č. 880/2 v k. ú. Vieska (ďalej len „stavba“);**

Zo severovýchodnej strany sa k jestvujúcemu objektu deemulgačnej stanice zrealizuje prístavba o pôdorysných rozmeroch 4,6 x 8,6 m, v ktorej budú v železobetónovej vani osadené dve akumulčné nádrže s objemom 2 x 30 m<sup>3</sup> pre homogenizáciu odpadovej vody a vyrovnanie hydraulikkej nerovnosti v dennej produkcii množstva a látkového zaťaženia priemyselnej odpadovej vody. Pre prevádzku a obsluhu nádrží je navrhnutá obslužná lávka s pochôdnym roštom. Priestor bude prestrešený oceľovým prístreškom.

Projektovú dokumentáciu stavby vypracovali: Ing. František Víťazka, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri Slovenskej komory stavebných inžinierov (ďalej len „SKSI“) pod registračným číslom 2952\*A1; Ing. Peter Jasenák, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 2402\*Z\*5-6; Ing. Ľubomír Zvada autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 1500\*A2.

**Pre uskutočnenie stavby sa určujú tieto podmienky:**

1. Stavba bude uskutočnená podľa projektovej dokumentácie overenej stavebným úradom (inšpekciou) v tomto konaní, ktorá tvorí pre stavebníka a obec neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia. Prípadné zmeny nesmú byť vykonané bez predchádzajúceho povolenia inšpekcie.
2. Pred začatím stavby stavebník zabezpečí posúdenie konštrukčnej dokumentácie vyhradeného technického zariadenia elektrického v zmysle § 5 ods. 3 a 4 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. a § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov oprávnenou právnickou osobou.

3. Stavba bude uskutočnená dodávateľsky. Dodávateľ stavby bude vybraný výberovým konaním. Stavebník oznámi inšpekcii dodávateľa stavby a jeho adresu do pätnástich dní po uzatvorení zmluvného vzťahu a predloží jeho oprávnenie na uskutočňovanie inžinierskych stavieb.
4. Stavebník písomne oznámi inšpekcii termín skutočného začatia uskutočňovania stavby.
5. Stavba bude ukončená najneskôr do 31. 12. 2021.
6. Pred začatím stavby stavebník zabezpečí vytýčenie stavby fyzickou alebo právnickou osobou oprávnenou vykonávať geodetické a kartografické činnosti a autorizačné overenie vybraných geodetických a kartografických činností autorizovaným geodetom a kartografom. Doklad o vytýčení priestorovej polohy stavby predloží stavebník inšpekcii pri uvedení stavby do užívania.
7. Na stavbe musí byť neustále k dispozícii projektová dokumentácia overená inšpekciou pre účely realizácie a výkon štátneho stavebného dohľadu. Stavebník musí viesť stavebný denník.
8. Stavebník musí umožniť oprávneným orgánom vstup na stavbu za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.
9. Pri uskutočňovaní stavby je nutné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach, minimálne bezpečnostné a zdravotné požiadavky na stavenisko a dbať na ochranu zdravia osôb na stavenisku.
10. Pri uskutočňovaní stavby musia byť dodržané požiadavky vyhlášky č. 147/2013 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri stavebných prácach a prácach s nimi súvisiacich a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností.
11. Zabezpečiť stavenisko pred vstupom cudzích osôb na miesta, kde môže dôjsť k ohrozeniu života alebo zdravia a jeho označenie ako staveniska s uvedením potrebných údajov o stavbe a účastníkoch výstavby.
12. Pri uskutočňovaní stavby dodržať príslušné všeobecné technické požiadavky na stavby a príslušné technické normy vzťahujúce sa na predmetnú stavbu.
13. Stavebník pred začatím stavby zabezpečí odstránenie nasledovných nedostatkov projektovej dokumentácie:
  - V projekte elektrického zariadenia (PS 02) nie je dostatočne riešený spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke /vypnutie hlavného vypínača (ističa) nie je vybavené bezpečnostným

vypínaním s núteným rozopnutím obvodu v hlavnom rozvádzači technológie/ - rozpor s § 9 ods. 1 písm. b/ bod 8 vyhl. č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na STN EN 60204-1(33 2200) a STN EN 13850.

- V projekte elektrického zariadenia (PS 02) nie je riešený spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke (pred účinkami atmosférickej elektriny - v technickej správe nebol predložený výpočet rizika a zaradenie bleskozvodu do triedy vnútornej ochrany SPD) - rozpor s § 9 ods. písm. b/ bod 8 vyhl. č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na STN EN 62305-2 (34 1390).
- V projekte elektrického zariadenia (PS 02) nie je riešený spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke (vnútorný systém ochrany pred bleskom - v rozvádzači nie sú navrhnuté prepäťové ochrany) - rozpor s § 9 ods. 1 písm. b/ bod 8 vyhl. č.453/2000 Z. z. v nadväznosti na STN EN 6-2305-4 (34 1390).
- V projekte elektrického zariadenia (PS 02) nie je dostatočne riešený spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke - hlavný vypínač technologického zariadenia nie je naprojektovaný a nie je uzamykateľný vo vypnutej polohe - rozpor s § 9 ods. 1 písm. b/ bod 8 vyhl. č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na čl. 5.3.3 STN EN 60204-1 (33 2200).
- V projekte elektrického zariadenia (PS 02) nie je dostatočne riešený spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke - prepínače režimov ručne - nie sú uzamykateľné v každej vypnutej polohe - rozpor s § 9 ods. 1 písm. b/ bod 8 vyhl. č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na čl. 9.2.3 STN EN 60204-1 (33 2200).
- V projekte elektrického zariadenia (PS 02) nie je dostatočne riešený spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke (nie všetky ovládacie obvody sú napájané z oddeľovacieho transformátora – ovládanie elektrických motorov) - rozpor s § 9 ods. 1 písm. b) bod 8 vyhl. č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na čl. 9.4.3.1 STN EN 60204-1 (33 2200).
- V projekte elektrického zariadenia (PS 02) nie je dostatočne riešený spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke (ovládacie obvody napájané z oddeľovacieho transformátora, zdroja - sekundárna strana nie je spojená s ochranným obvodom) - rozpor s § 9 ods. 1 písm. b/ bod 8 vyhl. č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na čl. 9.4.3.1 STN EN 60204-1 (33 200).
- Nie je správne uvedené zaradenie elektrických zariadení do skupín (PS 02) - elektrické zariadenia v priestore s vonkajším vplyvom BCB - rozpor s § 9 ods.1 písm. b) bod 5 vyhlášky č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na prílohu č. 1 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. v znení neskorších predpisov.
- V projekte elektrického zariadenia (PS 02) nie je dostatočne riešený spôsob zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení pri budúcej prevádzke - zásuvkové obvody používané laikmi a na všeobecné použitie s menovitým prúdom nepresahujúcim 32 A nie sú chránené prúdovým chráničom s vybavovacím

prúdom menším alebo rovným 30 mA - rozpor s § 9 ods. 1 písm. b/ bod 8 vyhl. č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na čl. 411.3.3 STN 33 2000-4-41.

- Od dodávateľa strojového zariadenia (technologické zariadenie ČOV) je potrebné vyžiadať návod na použitie vypracovaný v zmysle prílohy I časť 1.7.4 smernice EP a Rady 2006/42/ES v slovenskom jazyku a ES vyhlásenie o zhode pre strojové zariadenie. Zariadenie ako celok musí byť označené výrobným štítkom v zmysle prílohy I časť 1.7.3 smernice EP a Rady 2006/42/ES.
- V technickej správe sú uvedené neplatné STN EN 60445(33 0165) a STN 33 2000-5-523.

14. Pred uvedením do prevádzky je potrebné na vyhradenom technickom zariadení elektrickom vykonať úradnú skúšku v zmysle § 12 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. a § 14 ods.1 písm. b) a d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov oprávnenou právnickou osobou.
15. Pracovné prostriedky (technologické zariadenie ČOV), stavby a ich súčasti je možné uviesť do prevádzky podľa § 13 ods. 3 a 4 zákona č.124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov a § 5 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z. z. len ak zodpovedajú predpisom na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, po vykonaní kontroly po ich inštalovaní, pred ich prvým použitím, aby sa zabezpečila ich správna inštalácia a ich správne fungovanie.
16. Pred uvedením strojových zariadení - technologické zariadenie ČOV do prevádzky po ich nainštalovaní na mieste používania je potrebné požiadať oprávnenú právnickú osobu, o vydanie odborného stanoviska v zmysle § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z. z.
17. V priebehu realizácie stavby ako aj počas jej prevádzky dodržiavať ustanovenia zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o odpadoch“).
18. Odpady, ktoré vzniknú pri realizácii stavby prednostne použiť na ďalšie využitie pre potreby stavebníka.
19. Držiteľ odpadu je povinný podľa § 14 ods. 1 písm. e) zákona o odpadoch odovzdať odpad len osobe oprávnenej nakladať s odpadmi podľa tohto zákona, ak nezabezpečuje ich zhodnotenie alebo zneškodnenie sám a dodržiavať ustanovenia § 77 zákona o odpadoch.
20. Zakazuje sa podľa § 13 písm. a), b) zákona o odpadoch uložiť alebo ponechať odpad na inom mieste ako na mieste na to určenom, zneškodniť odpad alebo zhodnotiť odpad inak ako v súlade so zákonom o odpadoch.

21. Pred použitím stavebného odpadu vrátane výkopovej zeminu na terénne úpravy mimo miesta jej vzniku, je držiteľ odpadu povinný požiadať príslušný orgán štátnej správy odpadového hospodárstva o súhlas podľa § 97 ods. 1 písm. s) zákona o odpadoch.
22. Stavebník pred podaním návrhu na kolaudáciu stavby požiada orgán štátnej správy odpadového hospodárstva o vydanie vyjadrenia k dokumentácii v kolaudačnom konaní v zmysle § 99 ods. 1 písm. b) bod 5 zákona o odpadoch. K žiadosti priloží doklady o spôsobe nakladania s odpadmi, ktoré vznikli v priebehu realizácie stavby a kópiu tohto vyjadrenia.
23. V prípade, že navýšením objemov odpadov budú prekročené povolené množstvá, je potrebné požiadať príslušný orgán štátnej správy odpadového hospodárstva o zmenu vydaného rozhodnutia v zmysle zákona o odpadoch.
24. Stavba a všetky zariadenia, manipulačné a spevnené plochy, na ktorých bude dochádzať k zaobchádzaniu so znečisťujúcimi látkami, musia po stavebnej a technickej stránke vyhovovať ustanoveniam zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky SR č. 200/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní so znečisťujúcimi látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd. Zariadenia musia byť stabilné, nepriepustné, odolné voči mechanickým, tepelným, chemickým, biologickým a poveternostným vplyvom a musia byť zabezpečené proti úniku znečisťujúcich látok do podzemných a povrchových vôd.
25. Akékoľvek zásahy do verejného vodovodu a kanalizácie vlastníka a prevádzkovateľa Veolia Utilities Žiar nad Hronom, a.s., Žiar nad Hronom je možné vykonávať len za účasti zodpovedného zástupcu prevádzkovateľa verejného vodovodu a kanalizácie podľa ním stanovených technických podmienok.
26. Stavebník je povinný v prípade, že sa realizáciou stavby zasiahne do ochranného pásma jestvujúcich prípojok priemyselnej a pitnej vody zabezpečiť prekládku prípojok tak, aby boli ochranné pásma dodržané.
27. V priebehu realizácie stavby ako aj počas jej prevádzky dodržiavať ustanovenia vodného zákona.
28. Po ukončení stavby je stavebník povinný podať inšpekcii návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia s náležitosťami podľa § 17 vyhlášky č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona.
29. Ku kolaudačnému konaniu stavebník predloží doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, overenú dokumentáciu riešenia protipožiarnej bezpečnosti stavby, doklady o preukázaní zhody stavebných výrobkov, vypracované a schválené prevádzkové predpisy, aktualizovaný plán

preventívnych opatrení na zamedzenie vzniku neovládateľného úniku nebezpečných látok do životného prostredia a na postup v prípade ich úniku (havarijný plán), výkresy, v ktorých budú vyznačené prípadne vzniknuté nepodstatné zmeny, ku ktorým došlo počas uskutočňovania stavby, ďalšie doklady vyplývajúce z podmienok tohto povolenia a stavebný denník.

Dokončenú stavbu, prípadne jej časť spôsobilú na samostatné užívanie možno užívať len na základe rozhodnutia o povolení užívania stavby.

Stavebné povolenie stráca platnosť, ak do dvoch rokov odo dňa, keď nadobudlo právoplatnosť, nebude stavba začatá.

Stavba nesmie byť začatá, pokiaľ stavebné povolenie nenadobudne právoplatnosť.

**b) podľa § 19 v nadväznosti na § 21 zákona o IPKZ aktualizuje znenie integrovaného povolenia zohľadňujúce stanovené náležitosti zákona o IPKZ a osobitných predpisov v oblasti životného prostredia uplatnených v spojitosti so zahrnutými konaniami podľa § 3 ods. 3 zákona o IPKZ pri vydaní integrovaného povolenia nasledovne:**

1. v oblasti ochrany ovzdušia, udeľuje súhlas podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 1 zákona o IPKZ na vydanie rozhodnutia o povolení zmeny stavby časti veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia v nadväznosti na stavbu „Zníženie emisií zo stacionárnych zdrojov znečistenia ovzdušia Fagor Ederlan Slovensko, a.s.“ v jestvujúcej výrobnjej hale SO 512 na pozemku parc. č. 714, kat. územie Vieska (pozn. doplnenie odsávacieho nástavca a filtračného systému na ukotvenej oceľovej konštrukcii ako príslušenstva tlakového lisu) a dopĺňa a aktualizuje podmienky na vykonávanie činnosti pri prevádzke technologických zariadení v časti I. kap. B., ods. 3., bod č. 3.2 a v časti II., v kap. A., v ods. 3.1.1 integrovaného povolenia;
2. v oblasti povrchových a podzemných vôd aktualizuje podmienky na vykonávanie činnosti v rámci vydaného súhlasu podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 4 zákona o IPKZ na uskutočnenie stavieb a zariadení alebo na činnosti, na ktoré nie je potrebné povolenie podľa príslušných právnych predpisov ochrany vôd, ktoré však môžu ovplyvniť stav povrchových vôd a podzemných vôd v nadväznosti na vyhlášku Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 200/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní so znečisťujúcimi látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd, ktorá nadobudla účinnosť dňa 15. 07. 2018 v nadväznosti na povolenie vodnej stavby podľa bodu a) uvedených v podmienkach pre uskutočnenie stavieb a časti II., v kap. A., v ods. 3.2.1 integrovaného povolenia;

**Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:**

- v časti integrovaného povolenia I., v kap. B., sa ruší text v bode č. 3.2 „Odlievanie“ v plnom rozsahu a dopĺňa sa nový bod č. 3.2 „Odlievanie“ s textom s nasledovným znením:

**3.2 Odlievanie**

Odlievanie je uskutočňované technológiou tlakového liatia na technologických zariadeniach uvedených nižšie.

tab. č. 1-1

umiestnenie	technologické zariadenie (TZ)	hmotnosť Al odliatkov	projektovaná výrobná kapacita (TZ)	technologický postup
hala tlakovej zlievárne SO 512/4 (súp. č. 915)	horizontálne liace stroje (3 ks)	-	-	možnosť ručného alebo mechanického dávkovania do plniacej komory
	tlakový lis č. 16	max. 15 kg	80 t.mesiac <sup>-1</sup> (960 t.rok <sup>-1</sup> )	automatizované tlakové liatie
	tlakový lis č. 10	max. 30 kg	2200 t.rok <sup>-1</sup>	
	tlakový lis č. 18, č. 19, č. 20, č. 21, č. 22	min. 30 kg	1000 t.rok <sup>-1</sup>	integrované pracoviská liatia

Súčasťou odlievacích pracovísk je okrem tlakového lisu najmä elektrorozvádzač, elektrická udržiavacia pec, robot - manipulátor, ohraňovací lis prípadne zariadenie na ošetrovanie kokily (zásobník a dávkovač emulzie), apretačná bunka a zariadenie pre chladenie foriem. Izolácia základov pracovného priestoru pracovísk tlakového liatia proti priesaku škodlivých látok (ŠL), vrátane zbernej nádrže (0,3 m<sup>3</sup>) na prípadné odkvapky je zabezpečená oceľovým kesónom (zváraný oceľový plech hr. 5 mm). Znečistená vzdušina z procesu tlakového liatia je osobitne z každého odlievacieho pracoviska (10 ks) zachytávaná a odvádzaná\* odsávacím nástavcom do filtračného systému (pozostávajúceho z 2 ks elektrostatických filtrov s mechanickým odlučovacím zariadením) a následne vypúšťaná do pracovného priestoru výrobné haly s garantovanou koncentráciou tuhých znečisťujúcich látok 0,5 mg.Nm<sup>-3</sup> v prečistenej vzdušine. Odlúčené častice vo filtračnom systéme sú pravidelne čistené tlakovou vodou a sú odvádzané jestvujúcim systémom zberných žľabov a kanalizačného potrubia do stávajúcej „deemulgačnej stanice“ v areáli prevádzkovateľa.

\* - v zmysle projektovej dokumentácie stavebných úprav „Zníženie emisií zo stacionárnych zdrojov znečistenia ovzdušia Fagor Ederlan Slovensko, a.s.“, SET projekt, s. r. o., Žiar nad Hronom (pozn. ku dňu vydania tohto rozhodnutia nie je realizované).



- **v časti integrovaného povolenia I., v kap. B., sa ruší text v bode č. 7.1 „Deemulgačná stanica“ v plnom rozsahu a dopĺňa sa nový text s nasledovným znením:**

#### 7.1 Deemulgačná stanica (ďalej len „DEEM stanica“)

V areáli prevádzkovateľa je prevádzkovaná DEEM stanica, v ktorej sa zneškodňujú priemyselné odpadové vody vznikajúce pri prevádzkovaní a údržbe výrobo-technologických zariadení prevádzkovateľa /časť I., ods. B., bod č. 4.2.2 písm. c)/ a dovážané obdobné osobitné druhy kvapalných odpadov charakteru priemyselných odpadových vôd od iných pôvodcov z územia okresu Žiar nad Hronom.

##### 7.1.1 Technológia čistenia DEEM stanice

Priemyselné odpadové vody sú privádzané do novovybudovaných akumulčných nádrží ( $2 \times 30 \text{ m}^3$ ) vybavených vertikálnym miešadlom zabezpečujúcich akumuláciu a homogenizáciu privádzaných odpadových vôd. Druhý stupeň čistenia odpadových vôd tvorí odlučovač ropných látok č. 1 až č. 3 /zachytenie voľných ropných látok s vyššou kapacitou prietoku odpadovej vody/ s existujúcou zbernou nádržou na zachytený olej a masťné látky. Fyzikálno-chemický stupeň čistenia pozostáva z tlakovej flotácie intenzifikovaným dávkovaním koagulantu a flokulantu s automatickým dávkovaním neutralizačného činidla. Kalové hospodárstvo fyzikálno - chemického stupňa čistenia odpadových vôd tvorí kalová nádrž na chemický kal a kalolis na odvodnenie chemického kalu. Proces odvodňovania je intenzifikovaný dávkovaním roztoku organického flokulantu. Odvodnený kal je zhromažďovaný v kontajneri, ktorého zneškodnenie je zabezpečené prostredníctvom oprávnenej osoby na zneškodnenie resp. zhodnocovanie odpadov. Celková kapacita DEEM stanice odpadovej vody je  $60 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$  resp.  $Q_{\text{max}} 5 \text{ m}^3 \cdot \text{h}^{-1}$ .

##### 7.1.2 Skladovanie znečisťujúcich látok v DEEM stanici

V DEEM stanici je skladovaný koagulant v 1000 l kontajneri, 30%-tný NaOH v 1000 l kontajneri a polyflokulant v chemicky odolnej plastovej skladovacej nádrži (400 l). Zásobné nádrže sú umiestnené v záchytných nádržiach na betónovej podlahe opatrenej ochranným náterom odolným voči účinkom skladovaných látok, ktorá je vyspádovaná do záchytnej nádrže o objeme  $20 \text{ m}^3$  v suteréne DEEM stanice. Sklad a záchytná nádrž spĺňa požiadavky všeobecne záväzných právnych predpisov ochrany vôd.

- **v časti integrovaného povolenia II., v kap. A. „Podmienky prevádzkovania“ sa v ods. 1. „Všeobecné podmienky“ ruší bod č. 1.7 v celom rozsahu a dopĺňa sa nový bod č. 1.7 a bod č. 1.8 s textom v nasledovnom znení:**

- 1.7 Prevádzka musí byť prevádzkovaná v súlade s platnou dokumentáciou (dokumentáciou je najmä projektová dokumentácia stavby, prevádzkové predpisy vypracované v súlade

s projektovou dokumentáciou stavby, s podmienkami výrobcov zariadení a s podmienkami jej užívania).

1.8 Ak v tomto povolení nie je uvedené inak, je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

- **v časti integrovaného povolenia II., v kap. A., sa v ods. 3.1.1 „Prevádzkovateľ je povinný:“ dopĺňa nové písm. „g)“ s novým textom v nasledovnom znení:**

g) zabezpečiť odvádzanie znečistenej vzdušniny z procesu tlakového liatia pri prevádzke každého z tlakových lisov (pozn. časť I., kap. B., ods. 3., bod č. 3.2) odsávacím nástavcom do filtračného systému (2 ks elektrostatických filtrov s mechanickým odlučovacím zariadením) a následne vypúšťať do pracovného priestoru výrobné haly (pozn. garantovaná koncentrácia tuhých znečisťujúcich látok  $0,5 \text{ mg.Nm}^{-3}$  v prečistenej vzdušnine)\*;

*\* - v nadväznosti na § 2 písm. b) vyhlášky č. 410/2012 Z. z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o ovzduší v znení neskorších predpisov sa takto odvádzaná vzdušnina vo všeobecnosti nepovažuje za odpadový plyn;*

- **v časti integrovaného povolenia II., v kap. A., sa ruší text v ods. 3.2 v celom rozsahu a nahrádza sa novým textom s nasledovným znením:**

### 3.2 Oblasť povrchových a podzemných vôd

#### 3.2.1 Prevádzkovateľ je povinný:

- a) prevádzkovať DEEM stanicu a súvisiaci kanalizačný systém osobami zaškolenými dodávateľom technológie a v súlade s prevádzkovým poriadkom vodnej stavby vypracovaným odborne spôsobilou osobou a schváleným štatutárom (vlastníkom vodnej stavby),
- b) zabezpečiť, aby kvantitatívne a kvalitatívne hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách spĺňali požiadavky príslušných ustanovení právoplatného zmluvného vzťahu uzavretého s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie v aktuálnom znení,
- c) dodržiavať požiadavky na spôsob monitorovania prevádzky DEEM stanice a viesť evidenciu o prevádzke podľa podmienok integrovaného povolenia a v súlade s platnou zmluvou uzatvorenou s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie v aktuálnom znení, viesť pravidelne o prevádzke technológie čistenia odpadových vôd prevádzkový denník,

- d) kontrolovať funkciu a stav odlučovačov ropných látok osadených na stoke č. 1 a č. 2 vždy po ukončení dažďa, inak minimálne 1x za týždeň so záznamom v prevádzkovej evidencii,
  - e) vykonať opatrenia zaisťujúce správnu funkciu odlučovačov ropných látok v zmysle garancií dodávateľa zariadenia,
  - f) zabezpečiť, aby všetky stavby a všetky zariadenia, manipulačné a spevnené plochy, na ktorých bude dochádzať k zaobchádzaniu so znečisťujúcimi látkami, po stavebnej a technickej stránke vyhovovali ustanoveniam zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky SR č. 200/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní so znečisťujúcimi látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd; zariadenia musia byť stabilné, nepriepustné, odolné voči mechanickým, tepelným, chemickým, biologickým a poveternostným vplyvom a musia byť zabezpečené proti úniku znečisťujúcich látok do podzemných a povrchových vôd;
  - g) zabezpečiť pri prevádzke tlakových lisov (pozn. časť I., kap. B., ods. 3., bod č. 3.2):
    - 1. odvádzanie odpadových emulzií, odkvapov po nástreku formy a odlúčených častíc z filtračného systému lisov spádovaným zberným kanálom (vybudovaným okolo každého lisu) do zbernej nádrže situovanej na čele každého lisu;
    - 2. odvádzanie odpadových emulzií, odkvapov po nástreku formy a odlúčených častíc z filtračného systému lisov zo zberných nádrží podľa bodu 1. oceľovým potrubím a emulznou kanalizáciou (časť I. kap. B bod 4.2.2 bod c/) v zmesi s ostatnými priemyselnými odpadovými vodami z prevádzky do DEEM stanice;
  - h) nakladať s odpadovými emulziami, odkvapmi po nástreku foriem a odlúčenými časticami z filtračného systému lisov /f) 1./ ako s nebezpečným odpadom a zneškodniť ho v zariadení na to určenom oprávnenou osobou v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov v prípade, že ich zneškodňovanie v zmesi s ostatnými priemyselnými odpadovými vodami z prevádzky v DEEM stanici /f) 2./ nie je možné.
- **v časti integrovaného povolenia II., v kap. B. „Emisné limity“ sa v ods. 1., dopĺňa nový bod č. 1.4 s textom v nasledovnom znení:**
- 1.4 Emisné limity pre znečisťujúce látky vo vzdušnine z filtračného systému vypúšťanej do pracovného priestoru výrobné haly tlakovej zlievárne pri prevádzke tlakových lisov (pozn. časť I., kap. B., ods. 3., bod č. 3.2) nie sú určené, podmienky na ich kontrolu nie sú stanovené.

- **v časti integrovaného povolenia II., v kap. F. „Opatrenia na predchádzanie havárii a obmedzenie následkov v prípade havárie a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky“ sa dopĺňa nový bod č. 10 s textom v nasledovnom znení:**

10. Prevádzkovateľ je povinný vykonať všetky dostupné technické opatrenia na zamedzenie úniku obsahu novobudovaných HDPE akumulčných nádrží DEEM priamo do verejnej kanalizácie vlastníka a prevádzkovateľa Veolia Utilities Žiar nad Hronom, a.s., Žiar nad Hronom.

- **v časti integrovaného povolenia II., sa ruší text v kap. J. „Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke“ v plnom rozsahu a dopĺňa sa nový text s nasledovným znením:**

1. V súvislosti so stavebnými úpravami „Zníženie emisií zo stacionárnych zdrojov znečistenia ovzdušia Fagor Ederlan Slovensko, a.s.“, (SET projekt, s. r. o., Žiar nad Hronom), pred ich ukončením v dostatočnom časovom predstihu stavebník požiada príslušný orgán ochrany ovzdušia o udelenie súhlasu na užívanie zdroja znečisťovania ovzdušia podľa § 17 ods. 1 písm. a) zákona č. 137/2010 Z. z. o ovzduší v znení neskorších predpisov.
2. Prevádzkovateľ predloží spolu so žiadosťou o vydanie súhlasu podľa bodu č. 1. príslušnému orgánu ochrany ovzdušia a inšpekcii žiadosť o schválenie postupu výpočtu množstva emisií, aktualizované prevádzkové predpisy súvisiacich technologických zariadení súvisiacich so stavebnými úpravami podľa bodu 4., aktualizovanú prevádzkovú evidenciu vypracovanú v súlade s vyhláškou č. 231/2013 Z. z. Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky o informáciách podávaných Európskej komisii, o požiadavkách na vedenie prevádzkovej evidencie, o údajoch oznamovaných do Národného emisného informačného systému a o súbore technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení v znení neskorších právnych predpisov.
3. Prevádzkovateľ je povinný pri uvedení technologickej časti zdroja do prevádzky predložiť aktualizovaný Súbor technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania v súlade s podmienkami tohto povolenia a príslušnými právnymi predpismi v oblasti ochrany ovzdušia.
4. Prevádzkovateľ je povinný dodržať opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke, ktoré musia byť obsiahnuté v platných prevádzkových predpisoch prevádzkovateľa.

Podmienky integrovaného povolenia uvedené v časti b) platia po ukončení stavebných úprav „Zníženie emisií zo stacionárnych zdrojov znečistenia ovzdušia Fagor Ederlan Slovensko, a.s.“, (SET projekt, s. r. o., Žiar nad Hronom) resp. po uvedení vodnej stavby v časti a) do užívania.

## **O d ô v o d n e n i e**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a § 120 ods. 1 zákona 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“) podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a § 66 stavebného zákona, na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom, IČO: 36 022 934 doručenej inšpekcii dňa 09. 09. 2019 (ďalej len „žiadosť“), predloženej projektovej dokumentácie a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 1, § 3 ods. 3 písm. b) bodu č. 3 zákona o IPKZ a § 3 ods. 3 písm. b) bodu č. 4 zákona o IPKZ, § 61 stavebného zákona a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Výroba odliatkov za vysokého tlaku“, Žiar nad Hronom, prevádzkovateľa a stavebníka Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Priemyselná 12 , 965 63 Žiar nad Hronom.

Zmena integrovaného povolenia vo vzťahu k ustanoveniu § 2 písm. l) zákona o IPKZ nie je definovaná ako podstatná zmena. V zmysle Sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie, položka 171a písm. b) zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov úkon nie je spoplatnený, správny poplatok nebol vybraný.

Správne konanie sa začalo podľa § 18 ods. 2 zákona o správnom konaní dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti. Inšpekcia listom č. 9250-38533/47/2019/Mkš,Kri zo dňa 17. 10. 2019 oznámila účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie konania v predmetnej veci a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie. Inšpekcia v konaní vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia upustila od náležitostí uvedených v § 11 ods. 10 písm. a) až e) zákona o IPKZ, nakoľko sa nejedná o konanie uvedené v § 11 ods. 9 písm. a) až d) zákona o IPKZ. Inšpekcia nenariadila ústne pojednávanie, pretože neboli splnené podmienky v zmysle § 11 ods. 5 písm. d) bod. č. 5 a § 15 ods. 1 a ods. 2 zákona o IPKZ, pre ktoré by musela ústne pojednávanie nariadiť.

Účastníkmi konania sú Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Žiar nad Hronom, Obec Ladomerská

Vieska, starosta obce, Veolia Utilities Žiar nad Hronom, a. s., Žiar nad Hronom, Ing. František Vítázka-STAVIT, Žiar nad Hronom, Ing. Ľubomír Zvada a Ing. Peter Jasenák.

V lehote 30 dní určenej inšpekciou na vyjadrenie účastníkov konania, dotknutých orgánov k žiadosti o vydanie predmetnej zmeny integrovaného povolenia boli inšpekcii doručené vyjadrenia Okresného úradu Žiar nad Hronom, odboru starostlivosti o životné prostredie (ďalej len „OÚ ŽP“), OÚ ŽP úseku ochrany ovzdušia a spoločnosti Veolia Utilities Žiar nad Hronom, a. s., Žiar nad Hronom.

Súčasne so žiadosťou o vydanie zmeny integrovaného povolenia bolo inšpekcii doručené súhlasné stanovisko OÚ ŽP úseku ochrany prírody a krajiny (pozn. bez stanovených podmienok), Okresného riaditeľstva Hasičského a záchranného zboru Žiar nad Hronom, OÚ ŽP úseku odpadového hospodárstva, OÚ ŽP úseku ochrany vôd a odborné stanovisko TŮV SŮD Banská Bystrica k projektovej dokumentácii. Podmienky z uvedených stanovísk boli zohľadnené v podmienkach tohto rozhodnutia. Obec Ladomerská Vieska zaslalo v určenej lehote záväzné súhlasné stanovisko bez stanovenia podmienok.

Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, úsek posudzovania vplyvov na životné prostredie vydal listom č. OU-ZH-OSZP-2019/010782 č. záznamu 0035289/2019 zo dňa 17. 09. 2019 záväzné stanovisko, v zmysle ktorého navrhovaná stavba nie je zmenou podľa § 18 ods. 2 písm. d) zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, pre ktorú by bolo potrebné vypracovať oznámenie o zmene navrhovanej činnosti v zmysle vyššie uvedeného zákona.

Inšpekcia podľa § 19 v nadväznosti na § 21 zákona o IPKZ aktualizovala znenie integrovaného povolenia zohľadňujúce stanovené náležitosti zákona o IPKZ a osobitných predpisov v oblasti životného prostredia uplatnených v spojitosti so zahrnutými konaniami podľa § 3 ods. 3 zákona o IPKZ pri vydaní integrovaného povolenia tak, ako je uvedené v jeho príslušných častiach, najmä v časti I. kap. B., ods. 3., bod č. 3.2, v časti II., v kap. A., v ods. 3.1.1, v časti II., v kap. A., v ods. 3.2.1 resp. v časti II., v kap. F. a J. integrovaného povolenia.

Pretože integrované povoľovanie prevádzky vyžadovalo povoliť uskutočnenie stavby, inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť aj z hľadísk uvedených v ustanoveniach § 62 ods. 1 a 2 stavebného zákona a zistila, že uskutočnením stavby a jej budúcou prevádzkou nie sú ohrozené záujmy spoločnosti, ani neprimerane obmedzené či ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania.

Nakoľko sa stavba umiestňuje v uzavretých priestoroch existujúcich stavieb, ak sa nemení vonkajšie pôdorysné ohraničenie a výškové usporiadanie priestoru, rozhodnutie o umiestnení stavby sa nevyžaduje.

Projektová dokumentácia stavby spĺňa podmienky ochrany životného prostredia, ochrany zdravia a života ľudí, zodpovedá všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu, je vybudované technické vybavenie potrebné pre riadne užívanie stavby a inšpekcia v priebehu konania nezistila dôvody, ktoré by bránili povoleniu stavby.

Inšpekcia neurčila podmienky týkajúce sa diaľkového znečistenia a cezhraničný vplyv znečisťovania, nakoľko prevádzka svojim technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá vplyv na cezhraničné znečisťovanie životného prostredia. Neurčila ani limitné hodnoty pre vibrácie, nakoľko z charakteru technológie nie je predpoklad ich vzniku. Ďalej neurčila podmienky pre zabezpečenie prístupu a užívania stavby osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie prevádzky, nakoľko sa v prevádzke nepredpokladá zamestnávanie osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie a prevádzka nie je určená pre užívanie verejnosťou.

Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o uvedené zmeny a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegerovova 29B, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia účastníkom konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná správnym súdom podľa Správneho súdneho poriadku.

Ing. Zdeněk G r e g o r  
riaditeľ

**Doručuje sa:**

1. Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Priemyselná 12 , 965 63 Žiar nad Hronom
2. Obec Ladomerská Vieska, starosta obce, Ladomerská Vieska č. 132, 965 01 Žiar nad Hronom
3. Veolia Utilities Žiar nad Hronom, a. s., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom
4. Ing. František Víťazka-STAVIT, Krížna 12, 965 01 Žiar nad Hronom

**Na vedomie:** (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti):

1. Obec Ladomerská Vieska - stavebný úrad, Ladomerská Vieska č. 132, 965 01 Žiar nad Hronom
2. Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna vodná správa, Námestie Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom
3. Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa ochrany ovzdušia, Námestie Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom
4. Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa odpadového hospodárstva, Námestie Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom
5. Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, úsek posudzovania vplyvov na životné prostredie, Námestie Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom
6. Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Žiari nad Hronom, SNP 127, 965 01 Žiar nad Hronom
7. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Žiari nad Hronom, ul. Cyrila a Metoda 357/23, 965 24 Žiar nad Hronom